

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 7:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Żadnej krwi nie będziecie spożywali w żadnej ze swoich siedzib – ani z ptactwa, ani z bydła.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W żadnej ze swoich siedzib nie będziecie spożywali krwi — ani krwi ptactwa, ani bydła.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Żadnej krwi nie będziecie jeść we wszystkich waszych mieszkaniach — ani z ptaków, ani ze zwierząt.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także żadnej krwi jeść nie będziecie we wszystkich mieszkaniach waszych, tak z ptaków, jako i z bydła.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Krwie też wszelkiego zwierzęcia nie weźmiecie na pokarm tak z ptaków jako z bydła.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdziekolwiek będziecie mieszkać, nie wolno wam spożywać żadnej krwi: ani krwi ptaków, ani krwi bydła.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Żadnej krwi ani z ptactwa, ani z bydła, spożywać nie będziecie we wszystkich siedzibach waszych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W żadnym miejscu gdziekolwiek mieszkacie, nie spożywajcie żadnej krwi: ani ptaków, ani bydła.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdziekolwiek będziecie zamieszkiwać, nie wolno wam spożywać krwi: ani ptaków, ani bydła.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Żadnej w ogóle krwi nie będziecie spożywać, gdziekolwiek zamieszkacie: ani krwi ptactwa, ani zwierząt.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Nie będziecie jedli żadnej krwi we wszystkich waszych siedzibach, czy to z ptactwa, czy z bydła, [ale krew ryby jest dozwolona].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не їстимете всієї крові в усіх ваших поселеннях і з скотини і з птахів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie będziecie też jadać żadnej krwi we wszystkich waszych siedzibach, ani z ptactwa, ani z bydła.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” I nie wolno wam jeść żadnej krwi – czy to z ptaka, czy z czworonożnego zwierzęcia – w żadnym z miejsc, gdzie mieszkacie.